

Sl. 25

Pregovori in reki
iz ičavinske doline.

Zap. Burcar.

(dal Mr. Klönič.)

25

529/45, A.

Méhu, Méhiela J Méhu
Mihó

Michael
~~Michél~~ Michél

E. Michal

32 4/45. A. 1
Buzcar

J. (Lazarska dolina)
Jčavinské

Člověk dela, Bog pa jemeže.
✱

medvežka 524/45, A12

rašlina

Smreka

z čavinske doline
Kaj

Lepa beseda dobro mesto najde

mečesno

Larix; c. sosna

mečesnow list

4 emen Artikel von O. Caf im
Vestnik.

324/45, A. 5

ma + sosna

Burcar

4 čerwenske doline

Kalce pride tak oribe

mázga Mánlapát mulus

č. m^ežek.

čak. mázgo equus mulus

324/451A/6

Burcar iz ščavinske doline.

Ima hujši jezik, ko kača.

mědveď Lva ussu

^{-su}
čak. mědveď

obj. -su

od. medz. mel

~~324/451A.3~~

~~Barcar~~

~~z Pražské doline~~

Figuren de moral biti,
c. de štěl klacé nositi.

meč

gladius

gladiolus

č. meč Schwert

m/b ^vč b

~~324/45/A.4~~

iz Klavinske doline.

Durcar

Se je pri juki narobl in 'de pi'
juki v^arn^al.

mauta

malda

~~schlamm~~ Kalk
mörtel

~~maulta mörte~~

mörtel

lat malthe mörtel

ē. malta mörtel

329/951A,8

~~göjvarniska Solme~~

~~Brnsar~~

~~Joa de me ze Kmet vedil, te
bon pa malen Kruh jel.~~

~~mazat~~ ~~šminum~~

~~mezilo~~

~~mazac~~

maza^e ~~Salbe~~ !

č. maza^{v*}, maza^{ti}

mazadlo; maza^e

324/451A,7

Burcar

iz ^{de}ševinskih doline.

Knji, tak da bi oženj prižaral.

Kalies

calesso: Dies n. slav.

~~nesprava~~

nesprava - nesprava

ungeschickter Mensch

manya Ujuzepark ? uzabn.

524/45, 1919

Barcar

iz ščavinske doline

ex

Krajcar Krajcaru prippmore.

1) matra : böjja matra, matra

2) matrat, zmatrat

a) Marter, mhd. marter
ahd. martyra, martira,
martara, matra ahd.

3) matrenik

Kirchl. gr. lat. martyrion
ahd.

1) martirare von martira

524/95, A. 10

Bnsar

iz Kaovinske Doline.

To de te, goda de vrana
Dva kluna imela.

524145, A/M
Muccer scävinka Soling

Med krattki pomnez kak
zavec rep.

matorn
matoran

Katzenjämmerlies

č. motorný gupfuk?

S motor als
nil matoren adults
čisl motorů knep

324/451A.12

Bnecar

iz věvinské dolie.

Jele si ničesa ne hranil, tam
ničesa neimaš ishati.

mat' č. mat', māter'

māteru ~~isl. mati~~ čak. māterinski

dux apum;

324/98, 17, 13

Princ

iz Šćavinske doline.

Jetra bōdemo mu pogledati.

matast, nor sinner

matto

tho' right

324/457A.14
iz seavinske doline

~~Pmrcas~~

Ljudski Kruh bolj sekne, kako
domaći.

Večniki.

159

Med večniki pisatelj nekatere našteva,
katerih Slovenci ne rabijo in ^{si} jih
še le v najnovejšem času naši
pisatelji izposodili od Hrvatov.
Slovenske slovnice, kolikor jih
je kritičnejših (Kopitar,
Medelko, Miklošič) jih tudi ne
poznajo iz zato dvojim,
da li smejo ^{dobiti} ~~imeti~~ to novo
in tuje blago, ki še pisate-
lem in še manj narodu
ni popolnoma prešto v
kri, mesta v slov. slovnici.

mät, mätt

= ranta na latniki
Veliki Dol.

524/45, A, 15

Princas

iz ščavnike doline

Volk ž njega gleda. (Junyur).

32 4/ 451A, 16^c
Paurcar. Šarniška dolina.

Ja glajnik ma.

mășkara

maschera

fr. mascare

coll. mășkara person

524/45A, 17

Bucur

iz scasurke Iolue

Creva mu pojeji (220)

marámon : mramon

goveja bolezen
cf. Mornh.

524/451A, 18 iz ščavinske doline
Mmar

gre, kako da bi se križovega
tjedna narodil.

mašca

zuo Brei; zisamengetretae
Trauben

if mastiki

324/45A/19

Bmcar i Ščavniske Doline

Si je s konja na Kravo sel.

524/451A/20
Muxcar. Šišovinska dolina.

Danes te je Lenard sel. (Faulheit.)

324/45, A, 21

maša

lat. missa *simf*
ahd. missa, mēssa

mšša

o. mše mārica

čak. maša (missa)

mat_o

iz ščavniške doline

Bnosca

Lena žena, grda koč.

mäst fatt

mäst^o & č. mastnyj; čak: mäst^{an}
linguis

mášca? čak, mäst pingue

mšcoba

č. mast, mast^o
č. m^oštiti
mestit (fett maym)

524/451A, 22

Burcar

iz čarinske doline.

Voški za svoj žakelj gleda.

~~Masa~~ ~~fließ~~ čak. mесо
~~masn~~ č. masný
~~masai~~

~~mesnica~~

mesien

č. maso, masár

524/45/A, 23

Burcar

iz čeravnice Idlice.

Je s celoj rokoj ~ žep ^u segrpl.

maslo

Špurbz cak. maslo^{FF}

meslän

č maslo

masovník

524/95 A. 24

Burcar

in^{PC}čarvnske doline

Slodi po dolu, varvaf se visňnah

(v vis.).

masl^oc

ist. Maßnl, $\frac{1}{4}$ Mass

~~324/45 A 25~~

ij Šavinske doline.

Burcas

Lisica tudi pi belem Jaeru po
Lure pride.